



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE **BOLLETTINO**

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0333

Martedì 20.05.2025

Sommario:

◆ Videomessaggio del Santo Padre Leone XIV alla Pontificia Università Cattolica di Rio de Janeiro in occasione del 10° anniversario dell'Enciclica "Laudato si"

◆ Videomessaggio del Santo Padre Leone XIV alla Pontificia Università Cattolica di Rio de Janeiro in occasione del 10° anniversario dell'Enciclica "Laudato si"

Testo in lingua spagnola

Traduzione in lingua portoghese

Traduzione in lingua italiana

Pubblichiamo di seguito il testo del Videomessaggio che il Santo Padre Leone XIV ha inviato alla Rete delle Università per la Cura della Casa Comune riunite presso la Pontificia Università Cattolica di Rio de Janeiro in occasione del 10° anniversario dell'Enciclica *Laudato si*:

Testo in lingua spagnola (*trascrizione di lavoro*)

Estimados hermanos y hermanas, quiero enviar este saludo, un saludo grande, a la Red de Universidades para el Cuidado de la Casa Común. Sé que están reunidos en la Pontificia Universidad Católica de Río de Janeiro y tienen este hermoso motivo del 10° aniversario del documento del Santo Padre Francisco, la Encíclica *Laudato si*. Sé que van a hacer un trabajo sinodal de discernimiento como preparación para la COP30. Van a reflexionar juntos sobre una posible remisión entre la deuda pública y la deuda ecológica, una propuesta que

el Papa Francisco había sugerido en su mensaje para la Jornada Mundial de la Paz.

Y en este año jubilar, año de esperanza, es tanto importante este mensaje. A ustedes, los rectores universitarios, quiero animarles en esta misión que han asumido: a ser constructores de puentes de integración entre las Américas y con la Península Ibérica,

trabajando por una justicia ecológica, social y ambiental.

Agradezco a todos sus esfuerzos y su trabajo. Les animo a seguir construyendo puentes.

Y quisiera terminar dando la bendición, confiando en la gracia de Dios que nos acompañe siempre:

La bendición de Dios Todopoderoso, Padre, Hijo y Espíritu Santo descienda sobre ustedes que les acompañe siempre.

Amén.

[00578-ES.01] [Texto original: Español – *Trascrizione di lavoro*]

Traduzione in lingua portoghese

Estimados irmãos e irmãs, quero enviar esta saudação, uma grande saudação, à Rede de Universidades para o Cuidado da Casa Comum. Sei que estão reunidos na Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro e têm este belo motivo do 10º aniversário do documento do Santo Padre Francisco, a encíclica *Laudato si'*. Sei que vão realizar um trabalho sinodal de discernimento como preparação para a COP30. Vão refletir juntos sobre uma possível remissão entre a dívida pública e a dívida ecológica, uma proposta que o Papa Francisco havia sugerido em sua mensagem para a Jornada Mundial da Paz.

E neste ano jubilar, ano de esperança, esta mensagem é muito importante. A vocês, reitores universitários, quero encorajá-los nessa missão que assumiram: a serem construtores de pontes de integração entre as Américas e com a Península Ibérica, trabalhando por uma justiça ecológica, social e ambiental.

Agradeço por todos os seus esforços e seu trabalho. Animo-os a continuar construindo pontes.

E gostaria de concluir com uma bênção, confiando na graça de Deus que sempre nos acompanha:

A bênção de Deus Todo-Poderoso, Pai, Filho e Espírito Santo, desça sobre vocês e os acompanhe sempre.

Amém.

[00578-PO.01] [Texto original: Espanhol]

Traduzione in lingua italiana

Cari fratelli e sorelle, voglio inviare questo saluto, un grande saluto, alla Rete delle Università per la Cura della Casa Comune. So che siete riuniti alla Pontificia Università Cattolica di Rio de Janeiro e che avete questa bella occasione del 10° anniversario del documento del Santo Padre Francesco, l'Enciclica *Laudato si'*.

So che state per fare un lavoro sinodale di discernimento in preparazione alla COP30. Rifletterete insieme su una possibile remissione del debito pubblico e del debito ecologico, una proposta che Papa Francesco aveva suggerito nel suo messaggio per la Giornata Mondiale della Pace. E in questo anno giubilare, un anno di

speranza, questo messaggio è così importante.

Vorrei incoraggiare voi, rettori universitari, in questa missione che avete assunto: essere costruttori di ponti di integrazione tra le Americhe e la Penisola Iberica, lavorando per la giustizia ecologica, sociale e ambientale. Vi ringrazio tutti per i vostri sforzi e il vostro lavoro. Vi incoraggio a continuare a costruire ponti.

E vorrei concludere con una benedizione, confidando che la grazia di Dio sia sempre con noi: Che la benedizione di Dio Onnipotente, Padre, Figlio e Spirito Santo scenda su di voi e vi accompagni sempre.

Amen.

[00578-IT.01] [Testo originale: Spagnolo - Traduzione di lavoro]

[B0333-XX.01]
